



Como presidente de la Asociación Argentina de Artroscopía (AAA) les doy la bienvenida a Argentina 2010. Nuestro XI Congreso Internacional y primer Congreso Conjunto con la Asociación Argentina de Traumatología del Deporte (AATD) y la Sociedad Latinoamericana de Artroscopia y Deporte (SLARD). Esta reunión académica es una oportunidad

única para que gran parte de la sociedad médica de habla hispana, pueda intercambiar conocimiento científico, aplicar tecnología de avanzada, compartir momentos de amistad y disfrutar del ambiente que ofrece la ciudad de Buenos Aires.

El Centro de convenciones del Hotel Hilton de Puerto Madero, ofrece instalaciones con dimensiones ideales para realizar este tipo de reuniones científicas, permitiendo desde su ubicación, recorrer y disfrutar distintos aspectos de la ciudad. Su extensa actividad cultural, sus diferentes cocinas étnicas como también su intensa vida nocturna, hacen de Buenos Aires un lugar ideal para que disfrutemos de nuestra amistad.

Es para todos nosotros un orgullo que la American Orthopedic Society for Sports Medicine participe como sociedad Invitada. Compartir simposios con representantes de países de esta envergadura, es una manera de compartir nuestra experiencia y de integrarnos al más alto nivel académico. Quiero agradecer a AOSSM por todo el apoyo brindado y su interés en participar de este congreso.

Bienvenidos a Buenos Aires, les deseo que pasen un momento inolvidable.

**Dr. Miguel A. Ayerza**  
Presidente de la AAA



Para la Asociación Argentina de Traumatología del Deporte (AATD) es un gran honor realizar nuestro Congreso XIII en forma conjunta con la Asociación Argentina de Artroscopia (AAA), Sociedad latinoamericana de Artroscopia, Rodilla y Deporte (SLARD) y con la participación especial de la Asociación Americana de Medicina del deporte (AOSSM).

Esta sumatoria de esfuerzo creemos que conlleva a un crecimiento de todas las sociedades participantes con el objetivo de brindar lo mejor posible en cuanto a educación médica y conocimiento científico.

Fue un verdadero placer haber organizado este congreso junto con Miguel Ayerza (AAA) y Fernando Radice (SLARD) demostrando que se puede y se debe trabajar en equipo. Siendo la primera vez que estas asociaciones se juntaron para realizar un Congreso considero que fue una unión estratégica que potencia las cualidades de cada una de ellas manteniendo su autonomía y características propias. Es indudable que este ARGENTINA 2010 será histórico y marcará un rumbo en la organización de próximos eventos.

Un cordial saludo.



**Dr. Matías Costa Paz**  
Presidente de la AATD



## Desafío SLARD: ¿Cómo mejorar la integración de América Latina?

Estimados amigos:

Después de más de diez años colaborando en el desarrollo de SLARD, culminó mi período como presidente con este gran congreso conjunto Argentina 2010, que nos tiene a todos muy contentos y esparanzados en cumplir las expectativas de todos los asistentes.

América Latina, junto a países como España y Portugal están cada año más integrados, formando parte de este proceso de globalización mundial favorecido por el desarrollo tecnológico que facilita las comunicaciones, traslados, viajes y trabajo en conjunto.

La barrera del idioma para nosotros no existe, el origen común de nuestras culturas y valores, y el desarrollo como continente nos hace ver nuestro futuro cada vez con menos fronteras.

SLARD tiene como misión:

- Promover la educación y desarrollo de la ciencia en forma continua, buscando el permanente progreso de la especialidad en la región de Latinoamérica.
- Apoyar en forma permanente el desarrollo y aprendizaje de la cirugía artroscópica, rodilla y medicina del deporte, en aquellas organizaciones de la región en la especialidad.
- Facilitar el intercambio y aprendizaje entre los miembros de las 78 organizaciones regionales y 26 países participantes.

Hemos avanzado en esta integración continental y sus frutos se están viendo. Sin embargo aun hay mucho por hacer. La pregunta entonces es: ¿Cómo avanzamos?

Mi propuesta es simple pero básica: creando vínculos basados en la confianza y valores comunes perdurables en el tiempo entre las instituciones y sus miembros. Eso significa poner por delante de los personalismos a las instituciones: en nuestro continente es fácil un liderazgo del tipo caudillismo, asociado a intereses propios y egos. Sin embargo muchas veces eso se transforma en una barrera para la integración.

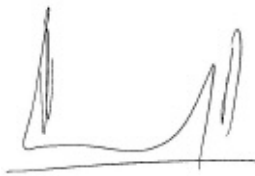
Trabajar en conjunto, aprovechando las competencias de cada líder

en sus respectivas instituciones, manteniendo el respeto, siendo muy estricto en el cumplimiento de los acuerdos y entregando lo mejor de cada uno es la manera más adecuada de optimizar los cada día más escasos recursos para cumplir con el desarrollo de la educación continua.

La empresa privada reconoce estos esfuerzos y los premia colaborando cada día en forma más generosa. La comunicación a través de internet, centros de capacitación regional, publicaciones conjuntas y permanente intercambio son los pilares de desarrollo integral en la actualidad.

El poder tener este congreso conjunto Argentina 2010, es una muestra de cómo debemos integrarnos, colaborar y entregar lo mejor de cada uno en ese objetivo.

Quiero aprovechar para agradecer públicamente al Dr. Miguel Ayerza y al Dr. Matías Costa Paz , como presidentes de la AAA y AATD respectivamente, como también a su grandes equipos de colaboradores, la oportunidad de trabajar unidos, concretar este anhelo de realizar un Congreso de Calidad Académica máxima asociado a una participación importante de América Latina. Ellos son un ejemplo de liderazgo, capacidad y representan por sobre todo, este compromiso de la integración de América Latina.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Dr. Fernando Radice D.', written over a horizontal line.

**Dr. Fernando Radice D**  
Presidente SLARD



On behalf of The American Orthopaedic Society for Sports Medicine (AOSSM), we would like to extend our sincere appreciation to the Asociación Argentina de Artroscopía (AAA), Asociación Argentina de Traumatología del Deporte (AATD), and the Sociedad Latinoamericana de Artroscopía, Rodilla y Traumatología Deportiva (SLARD), for having invited the AOSSM to collaborate in this exciting, international educational opportunity.

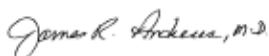
The AOSSM is dedicated to sports medicine education, research, communication, and fellowship. We share with you a deep concern for the effects of exercise and the monitoring of its impact on active individuals of all ages, abilities and levels of fitness.

The AOSSM is honored to have a marquee presence in your 2010 Congress in Buenos Aires, allowing us to share our respective insights and knowledge in orthopaedic sports medicine.

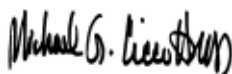
Our Board of Directors remains committed to strengthening our relationships with our South American colleagues. Through the exchange of ideas and questions in this combined international program, we all learn from each other and thereby make better what we do - the art, science and practice of orthopaedic sports medicine, ultimately providing better care for athletes.

Thank you for allowing us to partner with the AAA, AATD, and SLARD.

Sincerely,



**James R. Andrews MD**  
AOSSM President



**Michael G. Ciccotti MD**  
AOSSM Chair Education  
Committee